



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
..... ០២ / ០៩ / ២០១៣

ម៉ោង (Time/Heure) :..... ៩ : ០០

បុគ្គលិកទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: U. H. ARUN

002/19-09-2007-ECCC/TC
E1/191

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការវិនិច្ឆ័យ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ពុធ ទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ១៧៨

រៀបចំដោយ៖ ឌុច ផារី និង Miriam MAFESSANTI

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ៖ ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា,
ចៅក្រមបម្រុង៖ ចៅក្រម ធួ មណី, ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី៖ លោក ឌុច ផារី, លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី, លោកស្រី Miriam MAFESSANTI
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖ លោក វេង ហិត, លោក Tarik ABDULHAK, លោក Keith RAYNOR
ជនជាប់ចោទ៖ ខៀវ សំផន និង នួន ជា (ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ)
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា៖ លោក សុន អុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោកស្រី Anta GUISSÉ
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT,

លោកស្រី ម៉ិច សុវណ្ណារី, លោកស្រី Christine MARTINEAU, លោក ឡេក ជុនធី, លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ែន, លោក សំ សុគង់
អ្នកជំនាញ៖ Philip SHORT (TCE-65)
សាក្សី៖ គ្មាន
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោកស្រី សួ សុទ្ធារី, លោក អ៊ិច អារុណ, លោក នូ មនោរត្ន
ផ្សេងៗ៖ លោក Grang RAGLAND

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៦.៣០
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥៥
សម្រាកពេលថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.១៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣០
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៥.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.២០
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ០៥ ម៉ោង និង ៣៥ នាទី		

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការបន្តតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ Philip SHORT (TCE-65)	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.០៣	១០.៣៣
	សហមេធាវីនាំមុខ/វេណី	១០.៥៧	១២.១៣
	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	១៣.៣២	១៦.២៧

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់

អនុលោមតាមសេចក្តីសម្រេចលើកទីពីរស្តីពីបញ្ហាសម្បទាររបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ក្នុងការចូលរួមសវនាការ ឯកសារ E256/5 ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១៣ ជនជាប់ចោទ នួន ជា ត្រូវបានអនុញ្ញាតិឱ្យមានវត្តមាននៅត្រឹមបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ អនុលោមតាមវិធាន ៨១ (៥) ។

ការបន្តតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ Philip SHORT (TCE-65)

សហព្រះរាជអាជ្ញា បានចាប់ផ្តើមតាំងសំណួរទៅអ្នកជំនាញ ហ្វីលីពស៊ីត និងបញ្ចប់ការតាំងសំណួរបស់ខ្លួន។
បន្ទាប់មកការតាំងសំណួរបន្តដោយសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវីការពារក្តី
នួន ជា ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃសវនាការ

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/232	13.8	00017116-00017123-00182628-00182634-00323932-00323936	កំណត់ហេតុនៃអង្គប្រជុំការងារប្រចាំថ្ងៃ ៨ មីនា ១៩៧៦ Minutes of meeting on local affairs on 8/3/76 Minutes of meeting on local affairs on 8/3/76	P			
E3/16	D213.2	00380221-00380560-00498220-00498306-00643822-00643913	ខៀវ សំផន " ពិចារណាអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជាពីដើមរហូតដល់សម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ " រាហូ 10-2007 KHIEU Samphan, "Consideration on the history of Cambodia from Early stage to the Period of Democratic Kampuchea", Reahu, 10-2007 "Considerations on the History of Cambodia From Early Stage to the Period of Democratic Kampuchea", extrait du livre de KHIEU Samphan, Éd. Reahu, Octobre 2007	P	00380444, 00380445, 00380453-55	00498272, 00498273, 00498277-78	00643877, 00643878-9, 00643882-3

E3/9	D222 /1.15	00755579- 00755583 00396177- 00396757 00639445- 00640068	[Partial T.] សៀវភៅនិពន្ធដោយ Philip Short មានចំណងជើងថា៖ "ប៉ុល ពត ប្រវត្តិនៃសុបន្តិអាក្រក់មួយ" Book by Philip Short entitled "Pol Pot, The History of a Nightmare" Livre écrit par Philip Short intitulé "Pol Pot, Anatomie d'un cauchemar"	P		00396202, 00396391, 00396477, 00396478, 00396480, 00396485, 00396527, 00396528, 00396528, 00396529, 00396533- 34, 00396536, 00396541- 42, 00396553, 00396564, 00396567, 00396572, 00396574, 00396579	00639461, 00639702- 03, 00639803, 00639803- 04, 00639806, 00639812- 13, 00639874- 75, 00639876, 00639876- 77, 00639878, 00639883, 00639886- 87, 00639894, 00639908- 09, 00639922, 00639927, 00639932, 00639935, 00639941- 42
E3/201	D313 /1.2.3 28	00292803- 00292815 00419512- 00419518 00612165- 00612173	សុន្ទរកថារបស់ ខៀវ សំផន នៅឯកិច្ចប្រជុំតំបន់ខ្មែរ Khieu Samphan's Speech at Anniversary Meeting Khieu Samphan's Speech at Anniversary Meeting	P	00292803- 05	00419512- 13	00612165- 66
E3/182	13.2	00019108- 00019126 00183393- 00183408 00292868- 00292886	ការប្រជុំអចិន្ត្រៃយ៍ថ្ងៃទី ៩ តុលា ៧៥ Permanent 's meeting of committee on 9 October 1975 La réunion du Comité Permanent du 9 octobre 1975	P	00019111	00183396	00292872
N/A	E260/ 1/1.1 R	V00885903- V00885903 (EN)	Video recording of lecture by Philip Short	P			
N/A	E1/93 .1	00825479- 00825587 00827293- 00827450 00827451- 00827608	ប្រតិចារឹកសវនាការលើអង្គសេចក្តីនៃសំណុំរឿង ០០២ - ថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១២ Transcript of hearing on the substance in Case 002 - 20 July 2012 Transcript of hearing on the substance in Case 002 - 20 July 2012	P	00825518- 19	00827349- 51	00827505

E3/3988	D22/ 3649b	00588087- 00588430 00587516- 00587784 00587785- 00588086	ឯកសារបន្ថែមរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី Supplementary information of civil party applicant/Document d'information supplémentaire de partie civile Supplementary information of civil party applicant/Document d'information supplémentaire de partie civile	P	005888204- 205	005876019	00587887
E3/22	D222 /1.8	00281809- 00281810, 00747599- 00747640 00393642- 00393933 00704188- 00704210	[Partial T.] កុម្មុយនិស្តកម្ពុជា និងគំរូរៀបចំភាគទី១ (ការយកតម្រាប់តាម និងឯករាជ្យឆ្នាំ១៩៣០ ដល់១៩៧៥) Cambodia Communism and the Vietnamese Model (Imitation and Independence, 1930- 1975) [Partial T.] Le communisme cambodgien et le modèle vietnamien	P		00393644- 75, 00393648, 00393650, 00393664	

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- បង្គាប់ឱ្យអង្គការគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញជូនអ្នកជំនាញ (TCW-65) ត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងស្នាក់នៅរបស់គាត់វិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំគាត់មកកាន់បន្ទប់សវនាការវិញនៅថ្ងៃទី ០៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅមន្ទីរឃុំឃាំងនៃអ.វ.ត.ក វិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន មកកាន់សាលសវនាការវិញ និងជនជាប់ចោទ នួន ជា មកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការ នៅថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣ ឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩.០០ នាទី ព្រឹក ។

កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃទី ០៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ៩ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៨ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី



ឌុច ធាវី

MAFESSANTI